叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 信靠上帝(trust In God) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

信靠上帝(Trust in God)

['di:nz]
DEAN'S
院长

迪恩的

['ɪləstreɪtɪd] ['fɑ:ðɪŋ] [bʊks] .
Illustrated **Farthing** **Books** **.**
插图 法辛 图书 .

插图版四分之一便士书。

[trʌst] [ɪn] [gɒd] .
TRUST **IN** **GOD** **.**
相信 在 上帝 .

信靠上帝。

['lʌndən] : [di:n] & [sʌn] ,
LONDON **:** **DEAN** **&** **SON** **,**
伦敦 : 院长 & 儿子 ,

伦敦：迪恩父子公司

- , ['lʌdˌgeɪt] [hɪl] . -
11 **,** **Ludgate** **Hill** **.** **41**
- , 卢德盖特 爬坡道 . -

11，卢德盖特山。41

" [ɪn] [gɒd] [du:; də][ai] [pʊt] [maɪ] [trʌst] . "
" **IN** **GOD** **DO** **I** **PUT** **MY** **TRUST** **.** **"**
" 在 上帝 做 我 放 我的 相信 . "

“我只信赖上帝。”

" ['mʌðə(r)] , [wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['sɑ:mɪst] [mi:n] [wen] [hi:; hi] [sed] , - [prɪ'zɜ:v] [ˌem 'i:] , [əʊ][gɒd] !
" **Mother** **,** **what** **did** **the** **psalmist** **mean** **when** **he** **said** **,** **'** **Preserve** **me** **,** **O** **God** **!**
" 母亲 , 什么 做过 这 诗篇作者 意思是 什么时候 他 说 , - 保存 我 , 哦 上帝 !

“母亲，当诗篇作者说'上帝啊，求你保护我！'时，他是什么意思呢?

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ði:] [du:; də][ai][pʊt][maɪ] [trʌst] ? - "
for **in** **Thee** **do** **I** **put** **my** **trust** **?** **'** **"**
为了 在 汝 做 我 放 我的 相信 ? - "

因为我唯有信赖你。

" [du:; də][ju:; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l][wi:; wi] [sɔ:] ['wɔ:kɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)][ɪn][ðə; ði]
" **Do** **you** **remember** **the** **little** **girl** **we** **saw** **walking** **with** **her** **father** **in** **the**
" 做 你 记住 这 小的 女孩 我们 锯 步行 和 她 父亲 在 这
[wʊdz] [lɑ:st] [wi:k] ? "
woods **last** **week** **?** **"**
树林 最后的 星期 ? "

“你还记得上周我们在树林里看到的那个和她父亲一起散步的小女孩吗？”

" [əʊ] , [jes] , ['mʌðə(r)] ; [wɒz; wəz][ʃi:; ʃi][nɒt] ['bju:tɪf(ə)l] ? "
" **Oh** **,** **yes** **,** **mother** **;** **was** **she** **not** **beautiful** **?** **"**
" 哦 , 是的 , 母亲 ; 曾是 她 不是 美丽的 ? "

“哦，是的，母亲；她不是很美吗？”

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , ['lʌvɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['veri]
" She was a gentle , loving little thing , and her father was very
" 她 曾是 一个 温和的 , 爱 小的 事物 , 和 她 父亲 曾是 非常
[kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
kind to her .
种类 到 她 .

"她是一个温柔可爱的小女孩，她的父亲对她也非常好。"

[duː; də][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nærəʊ] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)]
Do you remember what she said , when they came to the narrow bridge over
做 你 记住 什么 她 说 , 什么时候 他们 来了 到 这 狭窄的 桥 超过
[ðə; ði] [brʊk] ? "
the brook ? "
这 溪 ? "

你还记得他们走到小溪上的那座窄桥时，她说了什么吗?

" [ai][duː; də][nɒt][laɪk][tuː; tə][tɔːk][ə'baʊt][ðə; ði] [brɪdʒ] , ['mʌðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['gɪdi] .
" I do not like to talk about the bridge , mother , it makes me giddy .
" 我 做 不是 喜欢 到 讲话 关于 这 桥 , 母亲 , 它 制作 我 头晕 .

"妈妈，我不喜欢谈论那座桥，它让我头晕。"

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] - - [dʒʌst] [ðəʊz] [tuː] [plæŋks][leɪd] [ə'krɒs] , [ænd; ənd][nəʊ] ['reɪlɪŋ] ?
Do you believe it is safe - - just those two planks laid across , and no railing ?
做 你 相信 它 是 安全的 - - 只是 那些 二 木板 铺设 穿过 , 和 不 栏杆 ?

你认为只有这两块木板横放在一起，没有护栏，这样安全吗?

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][wʌn][saɪd] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði]
If she had stepped a little to one side , she would have fallen into the
如果 她 有 步 一个 小的 到 一 边 , 她 会 有 倒下 进入 这
['wɔːtə(r)] . "
water . "
水 . "

如果她稍微偏向一边，就会掉进水里了。

" [duː; də][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] ? "
" Do you remember what she said ? "
" 做 你 记住 什么 她 说 ? "

你还记得她说了什么吗?

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

"是的。

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][laɪk][tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)] ,
She stopped a minute , as if she did not like to go over ,
她 停止 一个 分钟 , 作为 如果 她 做过 不是 喜欢 到 去 超过 ,

她停顿了一会儿，好像不太愿意过去。

[ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ʌp][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['fɑː.ðərz] [feɪs] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [həʊld]
and then looked up in her father's face , and asked him to take hold
和 然后 看起来 向上 在 她 父亲的 脸 , 和 问 他 到 拿 抓住
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,
of her hand ,
的 她 手 ,

然后她抬起头看着父亲的脸，请求他握住她的手。

[ænd; ənd] [sed] , - [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] , ['fɑːðə(r)][dɪə(r)] ;
and said , ' You will take care of me , father dear ;
和 说 , - 你 将要 拿 关心 的 我 , 父亲 亲爱的 ;

并说："亲爱的父亲，您会照顾我的;

[ai][doʊnt] [fiːl] [əˈfreɪd] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][maɪ][hænd] ,

I	don't	feel	afraid	when	you	take	hold	of	my	hand	,
我	不	感觉	害怕的	什么时候	你	拿	抓住	的	我的	手	,

你握住我的手时，我并不感到害怕。

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [lʊkt] [səʊ] ['lʌvɪŋli] [əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [tʊk] [taɪt] [həʊld]

'	And	her	father	looked	so	lovingly	upon	her	,	and	took	tight	hold
-	和	她	父亲	看起来	所以	深情地	之上	她	,	和	采取	紧的	抓住

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

of	her	hand	,
的	她	手	,

她的父亲满怀爱意地望着她，紧紧地握住她的手。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['preʃəs] [tuː; tə][hɪm] . "

as	if	she	were	very	precious	to	him	.	"
作为	如果	她	是	非常	宝贵的	到	他	.	"

仿佛她在他心中非常珍贵。

" [ai] [θɪŋk] ['deɪvɪd][felt] [laɪk] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]

"	I	think	David	felt	like	that	little	girl	when	he	wrote	the	words	which	you	have
"	我	思考	大卫	毛毡	喜欢	那	小的	女孩	什么时候	他	写道	这	字	哪个	你	有

[dʒʌst] [riːd] . "

just	read	.	"
只是	读	.	"

“我觉得大卫写下你刚才读到的那些文字时，感觉就像那个小女孩一样。”

" [wɒz; wəz]['deɪvɪd]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [brɪdʒ] , ['mʌðə(r)] ? "

"	Was	David	going	over	a	bridge	,	mother	?	"
"	曾是	大卫	去	超过	一个	桥	,	母亲	?	"

“大卫当时是不是要过桥了，妈妈？”

" [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ;

"	Not	such	a	bridge	as	the	one	in	the	woods	;
"	不是	这样的	一个	桥	作为	这	一	在	这	树林	;

“没有哪座桥能比得上林中的那座桥；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

but	he	had	come	to	some	place	of	difficulty	in	his	life	,
但	他	有	来	到	一些	地方	的	困难	在	他的	生活	,

但他的人生陷入了困境。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['eni] [weɪ] ['trʌbld] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][gɒd] ,

and	whenever	he	was	in	any	way	troubled	,	he	looked	up	to	God	,
和	每当	他	曾是	在	任何	方式	麻烦	,	他	看起来	向上	到	上帝	,

每当他遇到任何困难时，他都会仰望上帝。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][dɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [sed] , - [prɪ'zɜːv] [ˌem 'iː] , [əʊ]

just	as	the	little	girl	did	to	her	father	,	and	said	,	'	Preserve	me	,	O
只是	作为	这	小的	女孩	做过	到	她	父亲	,	和	说	,	-	保存	我	,	哦

[gɒd] ! -

God	!	'
上帝	!	-

就像小女孩对她父亲那样，说：“上帝啊，请保佑我！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] , - [pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

It	is	the	same	as	if	he	had	said	,	'	Please	take	care	of	me	,
它	是	这	相同的	作为	如果	他	有	说	,	-	请	拿	关心	的	我	,

这就好像他说：“请照顾我”，

[maɪ][kaɪnd] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] ; [ai][duː; də][nɒt] [fiːl] [ə'freɪd] , [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][maɪ][hænd] . -

my	kind	Heavenly	Father	;	I	do	not	feel	afraid	,	if	you	take	hold	of	my	hand	.	"
我的	种类	天上	父亲	;	我	做	不是	感觉	害怕的	,	如果	你	拿	抓住	的	我的	手	.	-

"

"

"

我仁慈的天父，如果您握住我的手，我并不害怕。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] , [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !

"	Oh	,	mother	,	how	beautiful	!
"	哦	,	母亲	,	如何	美丽的	!

“哦，母亲，多么美丽啊！”

[bʌt; bət][gɒd][dɪd][nɒt] ['riːəli] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv]['deɪvɪdz][hænd] , [ænd; ənd] [liːd] [hɪm] [θruː] [ðə; ði]

But	God	did	not	really	take	hold	of	David's	hand	,	and	lead	him	through	the
但	上帝	做过	不是	真的	拿	抓住	的	大卫的	手	,	和	带领	他	通过	这

['trʌb(ə)l] ! "

trouble	!	"
麻烦	!	"

但上帝并没有真的牵着大卫的手，带领他渡过难关！

" [nəʊ] ;

"	No	;
"	不	;

“不;

[bʌt; bət][gɒd] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [huː] [trʌst] [ɪn][hɪm] - - [huː] [fiːl] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][keə(r)] - - [dʒʌst]

but	God	loves	His	children	who	trust	in	Him	-	-	who	feel	safe	in	his	care	-	-	just
但	上帝	爱	他的	孩子们	WHO	相信	在	他	-	-	WHO	感觉	安全的	在	他的	关心	-	-	只是

[æz; əz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][dɪd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ;

as	the	father	did	his	little	daughter	;
作为	这	父亲	做过	他的	小的	女儿	;

但上帝爱那些信靠他、在他照顾下感到安全的儿女，就像父亲爱他的小女儿一样;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] ,

and	though	He	does	not	take	hold	of	their	hands	,
和	尽管	他	做	不是	拿	抓住	的	他们的	双手	,

虽然祂没有握住他们的手，

[hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [fiːl] [æz; əz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] .

He	knows	how	to	make	them	feel	as	peaceful	and	easy	as	if	He	did	.
他	知道	如何	到	制作	他们	感觉	作为	和平	和	简单的	作为	如果	他	做过	.

"

"

"

他知道如何让他们感到平静和安宁，就像他亲身经历的那样。

" ['mʌðə(r)] , [kæn; kən][ai][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][gɑːdz] ['tʃɪldrən] ? "

"	Mother	,	can	I	be	one	of	God's	children	?	"
"	母亲	,	能	我	是	一	的	神的	孩子们	?	"

“母亲，我可以成为上帝的孩子吗？”

" [jes] , [maɪ][dɪə(r)] ; [ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm] , [ænd; ənd] [trʌst] [hɪm] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [pliːz] [hɪm] ,

"	Yes	,	my	dear	;	if	you	love	Him	,	and	trust	Him	,	and	try	to	please	Him	,
"	是的	,	我的	亲爱的	;	如果	你	爱	他	,	和	相信	他	,	和	尝试	到	请	他	,

“是的，亲爱的；如果你爱他，信赖他，并努力取悦他，

[hiː; hi] [wɪl] [kɔːl][juː; jʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd] [liːd] [juː; jʊ][ɔːl][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ]

He	will	call	you	His	own	,	and	lead	you	all	your	life	,	and	make	you
他	将要	称呼	你	他的	自己的	,	和	带领	你	全部	你的	生活	,	和	制作	你

['veri] ['hæpi] . "

very	happy	.	"
非常	快乐的	.	"

他会称你为他自己的子民，引领你的一生，使你非常幸福。

" [wɪl] [ðeə(r)][biː; bi] ['eni] ['brɪdʒɪz] [ɪn][maɪ][laɪf] ?

"	Will	there	be	any	bridges	in	my	life	?
"	将要	那里	是	任何	桥梁	在	我的	生活	?

“我的人生中会有桥梁吗？”

[ai] [miːn] , [ʃæl; ʃəl][ai][hæv; həv] ['trʌb(ə)lz] ?

I	mean	,	shall	I	have	troubles	?
我	意思是	,	将	我	有	麻烦	?

我的意思是，我会遇到麻烦吗?

[naʊ] , [ai][hæv; həv][nɒt] ['eni] , [hæv; həv][ai] ?

Now	,	I	have	not	any	,	have	I	?
现在	,	我	有	不是	任何	,	有	我	?

现在，我一个也没有，对吧?

[ai][hæv; həv][nɒt][tuː; tə] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][gɒd] , [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː] ? "

I	have	not	to	look	up	to	God	,	and	ask	Him	to	take	care	of	me	?	"
我	有	不是	到	看	向上	到	上帝	,	和	问	他	到	拿	关心	的	我	?	"

我难道不应该仰望上帝，祈求祂照顾我吗?

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [θɪŋk] [greɪt] ['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [miːt]

"	You	must	not	think	great	troubles	are	the	only	ones	we	have	to	meet
"	你	必须	不是	思考	伟大的	麻烦	是	这	仅有的	一个	我们	有	到	见面

[wɪð] .

with	.
和	.

“你千万不要以为我们遇到的困难只有巨大的困难。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [smɔːl] ['trʌb(ə)lz] ,

You	will	have	many	small	troubles	,
你	将要	有	许多	小的	麻烦	,

你会遇到很多小麻烦，

[ænd; ənd] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ]

and	will	need	to	look	to	your	Heavenly	Father	to	take	care	of	you
和	将要	需要	到	看	到	你的	天上	父亲	到	拿	关心	的	你

[θruː] [ðem; ðəm] . "

through	them	.	"
通过	他们	.	"

你需要仰望天父，祈求祂通过他们来照顾你。

" [wɒt] ['trʌb(ə)lz] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , ['mʌðə(r)] ? "

"	What	troubles	do	you	think	I	shall	have	,	mother	?	"
"	什么	麻烦	做	你	思考	我	将	有	,	母亲	?	"

“母亲，您觉得我会遇到什么麻烦呢？”

" [juː; jʊ][hæd; həd][wʌn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

"	You	had	one	this	morning	.
"	你	有	一	这	早晨	.

你今天早上有一个。

['seərə][wɒz; wəz][ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['sædli] [griːvd] . "

Sarah	was	unkind	to	you	,	and	you	were	sadly	grieved	.	"
莎拉	曾是	不友善	到	你	,	和	你	是	令人遗憾的是	伤心	.	"

莎拉对你很不友善，你为此感到非常难过。

" [kʊd; kəd][ai][gəʊ][tu:; tə][gɒd] [wɪð] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)lz] ? "

"	Could	I	go	to	God	with	such	troubles	?	"
"	可以	我	去	到	上帝	和	这样的	麻烦	?	"

“我能带着这样的烦恼去向上帝祈祷吗？”

" [jes] , [maɪ][dɪə(r)] ; [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm] , [dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [ˌem 'i:] , [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)]

"	Yes	,	my	dear	;	you	can	tell	Him	,	just	as	you	would	me	,	all	your
"	是的	,	我的	亲爱的	;	你	能	告诉	他	,	只是	作为	你	会	我	,	全部	你的

[ʌn'hæpinəs] ,

unhappiness	,
不快乐	,

“是的，亲爱的；你可以像告诉我一样，把你的所有不快乐都告诉他。”

[ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] ['kʌmfət] [ju:; jʊ] . "

and	ask	Him	to	comfort	you	.	"
和	问	他	到	舒适	你	.	"

并祈求祂安慰你。

" ['mʌðə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][wi:; wi] [ri:d] [ðæt] [sɑ:m] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .

"	Mother	,	I	am	very	glad	we	read	that	Psalm	this	morning	.
"	母亲	,	我	是	非常	高兴的	我们	读	那	诗篇	这	早晨	.

母亲，我很高兴我们今天早上读了那篇诗篇。

[ai] [θɪŋk] [ai] [lʌv] [gɒd] ['betə(r)] [ɔ:l'redi] , [ænd; ənd][ai][həʊp][ai][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz] [trʌst] [hɪm] . "

I	think	I	love	God	better	already	,	and	I	hope	I	shall	always	trust	Him	.	"
我	思考	我	爱	上帝	更好的	已经	,	和	我	希望	我	将	总是	相信	他	.	"

我觉得我更加爱上帝了，我希望我能永远信赖他。

" [ai][həʊp][ju:; jʊ] [wɪl] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] ,

"	I	hope	you	will	;	and	if	you	begin	when	you	are	a	little	girl	,
"	我	希望	你	将要	;	和	如果	你	开始	什么时候	你	是	一个	小的	女孩	,

“我希望你能做到；如果你从小就开始这样做，

[ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:n] ['betə(r)][ænd; ənd]['betə(r)][ə'baʊt] [hɪm] ,

you	will	learn	better	and	better	about	Him	,
你	将要	学习	更好的	和	更好的	关于	他	,

你会越来越了解他。

[ænd; ənd][bi:; bi][fɑ:(r)] ['hæpɪə] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] [frend] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ɪn]

and	be	far	happier	than	those	who	have	no	such	friend	to	go	to	in
和	是	远的	更快乐	比	那些	WHO	有	不	这样的	朋友	到	去	到	在

['trʌb(ə)l] . "

trouble	.	"
麻烦	.	"

而且会比那些遇到困难时没有这样的朋友可以求助的人快乐得多。

" [waɪ] , ['kænɒt] ['evrɪbɒdi] [gəʊ][tu:; tə][gɒd] [wɪð] [ðeə(r)]['wɒnts] ? "

"	Why	,	cannot	everybody	go	to	God	with	their	wants	?	"
"	为什么	,	不能	大家	去	到	上帝	和	他们的	想要	?	"

为什么每个人都不能向上帝倾诉自己的愿望呢?

" ['sɜ:t(ə)nli] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ;

"	Certainly	,	if	they	will	;
"	当然	,	如果	他们	将要	;

“当然，如果他们愿意的话；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['pi:p(ə)l]['nevə(r)] [tel] [hɪm][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] - - ['nevə(r)][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə]

but	a	great	many	people	never	tell	Him	their	troubles	-	-	never	ask	Him	to
但	一个	伟大的	许多	人们	绝不	告诉	他	他们的	麻烦	-	-	绝不	问	他	到

[fə'gɪv] [ðem; ðəm] ,

forgive	them	,
原谅	他们	,

但很多人从不向他倾诉自己的苦难，也从不请求他的宽恕。

[nɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
nor **to** **take** **care** **of** **them** **.**
也不 到 拿 关心 的 他们 .

也不照顾他们。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [bɪ'gɪn] [ɪn][ðeə(r)] ['tʃaɪldhʊd] ,
They **did** **not** **begin** **in** **their** **childhood** **,**
他们 做过 不是 开始 在 他们的 童年 ,

他们并非从童年时期就开始了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðiːz] [trʌsts] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əʊld] . "
and **it** **is** **difficult** **to** **learn** **these** **trusts** **when** **we** **are** **old** **.** **"**
和 它 是 难的 到 学习 这些 信托 什么时候 我们 是 老的 . "

而且，年纪大了之后就很难再学会这些信任了。

" [əʊ] ! [aɪ][həʊp][aɪ][ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː][naʊ] , [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən][help][ˌem 'iː] , ['mʌðə(r)] . "
" **Oh** **!** **I** **hope** **I** **shall** **learn** **it** **now** **,** **while** **you** **can** **help** **me** **,** **mother** **.** **"**
" 哦 ! 我 希望 我 将 学习 它 现在 , 尽管 你 能 帮助 我 , 母亲 . "

"哦！我希望趁您还能帮我的时候，我能学会它，妈妈。"

" [gɒd][ə'ləʊn][kæn; kən][help][juː; jʊ] , [maɪ][tʃaɪld] ; [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [trʌst] [hɪm] .
" **God** **alone** **can** **help** **you** **,** **my** **child** **;** **ask** **Him** **to** **teach** **you** **to** **trust** **Him** **.**
" 上帝 独自的 能 帮助 你 , 我的 孩子 ; 问 他 到 教 你 到 相信 他 .

"孩子，只有上帝才能帮助你；祈求祂教你信赖祂。"

" [-] [nəʊts] :
" **Transcriber's** **Notes** **:**
" 转录员的 笔记 :

转录者注释：

['mɪsɪŋ] [ɔː(r)] [əb'skjuəd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [wɒz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Missing **or** **obscured** **punctuation** **was** **silently** **corrected** **.**
丢失的 或者 模糊不清 标点 曾是 默默 已更正 .

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Typographical **errors** **were** **silently** **corrected** **.**
印刷 错误 是 默默 已更正 .

排版错误被悄悄地改正了。

['spelɪŋ] [wɒz; wəz] [kə'rektɪd] [ɪn] [ðiːz] [ˌtuː'tuː] [wɜːdz] :
Spelling **was** **corrected** **in** **these** **2** **words** **:**
拼写 曾是 已更正 在 这些 2 字 :

这两个单词的拼写已更正：

- - [ə'pɒn]
npon **-** **upon**
- - 之上

npon - 在

['rɑːðə(r)] - ['fɑːðə(r)]
rather **-** **father**
相当 - 父亲

更确切地说——父亲

[ðə; ðiː]['kʌvə(r)][hæz; həz] [biːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ðiː][træns'kraɪbə(r)][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðiː]['pʌblɪk]
The **cover** **has** **been** **created** **by** **the** **transcriber** **and** **placed** **in** **the** **public**
这 覆盖 有 到过 创建 经过 这 转录员 和 放置 在 这 民众
[də'meɪn] .
domain **.**
领域 .

封面由转录者创作，并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神